

13.

500

18.331

700

19.000

1.020

46.248

Inkomst- och utgiftsstat för landskapets enskilda medel under
år 1964. (№ 32/1963)

Ltn Harry Lindfors m.fl:s finansmotion om införande av ett
 nytt moment i III kap. under rubriken "Bidrag för specialvård i
 sjukhus utanför landskapet (förslagsanslag) 10.000 mk".

Inkomster

Medel 1964

I. Landskapets skogs- beskattning	75.000	147	53.967
II. Grundskoleavgift - avgift för skolebarn	107.956	1.424	116.72
III. Skatteavgift på grundskolebarn	21.250	221.403	232.150
IV. Skatteinlösa skatter	50.000	14.800	14.200
V. Skatteinlösa skatter	21.250	11.250	10.310
VI. Skatteinlösa skatter	12.500	1.000	1.000
VII. Skatteinlösa skatter	21.250	21.250	100.000

№ 32/1963.

Å l a n d s l a n d s k a p s s t y r e l
s e s framställning till Ålands landsting
med förslag till inkomst- och utgiftsstat
för landskapets enskilda medel under år 1964

Föreliggande budgetförslag följer vad uppställningen beträffar föregående års budget. Landskapsstyrelsen har vid uppgörandet av förslaget även detta år iakttagit särskild återhållsamhet vad beträffar utgiftsposterna likväl med beaktande av vad landskapsstyrelsen ansett berättigade anslagsäskanden.

Budgetförslagets slutsumma överstiger avsevärt motsvarande belopp i förslaget för år 1963. Ökningen är dock i huvudsak fiktiv i det att driftskostnaderna vid Ålands centralsjukhus i enlighet med den interimistiska landskapslagen i ämnet av den 4 juli 1963 skola erläggas ur landskapets enskilda medel och kommunerna i sin tur ersätta landskapet. Detta beröres närmare i detaljmotiveringen.

Den på utgiftssidan noterade bristen för år 1963 har beräknats till 65.000 mark. Utgifterna överstiger inkomsterna med 79.840 mark, som balanseras med ett t.v. formellt finansieringslån ur reserverade medel. Motsvarande lånebelopp för år 1963 upptogs till 69.679 mark. Detta visar en budgetmässig försämring av enskilda medlens finansiella ställning. Underskottet, som sålunda kan beräknas till 10.161 mark har detta år icke kunnat undvikas, men manar till fortsatt sparsamhet.

En jämförelse mellan hittills budgeterat för år 1963 och föreliggande förslag utvisar följande:

	Budget för år 1963 mk	Minskning - Ökning + mk	För år 1964 Föreslås nmk
<u>Inkomster:</u>	352.828	+ 223.371	576.199
<u>Utgifter:</u>			
I. Landskapets skogs- hushållning	75.810	+ 157	75.967
II. Undervisnings- och bildningsväsendet	107.558	+ 9.014	116.572
III. Hälso- och sjuk- vårdsväsendet	11.650	+ 223.500	235.150
IV. Särskilda anslag	30.000	- 14.800	15.200
V. Investeringsutgifter	33.560	- 11.250	22.310
VI. Understödslån	12.500	- 4.500	8.000
VII. Finansieringsut- gifter	81.750	+ 21.250	103.000
	352.828	+ 223.371	575.629

I ovanstående här icke beaktats förslaget till andra tilläggsbudget för år 1963.

I övrigt hänvisas till detaljmotiveringar.

Förslagsanslagen har i motiveringen sedvanligt betecknats med (f) och reservationsanslagen med (r) och tidigare moment, som föreslås utgå, står inom parentes.

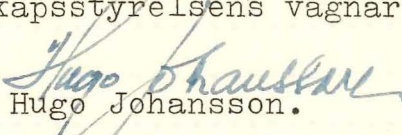
Hänvisande till ovanstående får landskapsstyrelsen vördsamt föreslå

att Landstinget måtte antaga följande förslag till inkomst- och utgiftsstat för landskapets enskilda medel under år 1964, samt bemyndiga landskapsstyrelsen att för budgetens förverkligande upptaga erforderliga lån.

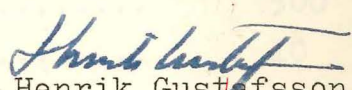
Mariehamn, den 21 november 1963.

På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd


Hugo Johansson.

Landskapskamrer


Henrik Gustafsson.

-3-

INKOMSTER.

1. Beräknad behållning från år 1963	
2. Försäljning av virke från landskapets skogar	80.000
3. Husbehovsvirke från landskapets jordbrukslägenheter	2.000
4. Arrendeavgifter från landskapets boställen och fiskerier ..	40.000
5. Ränteinkomster	3.000
6. Avkortningar på beviljade understödslån ur enskilda medel .	9.000
7. Skogvaktarens vederlag för hyres- och övriga naturaförmåner	1.019
8. Avgifter för jaktkort	9.000
9. Inkomster vid Ålands folkhögskola	6.800
10. Arrendatorer ådömd ersättning för husröta eller vanhävd .	10
11. Bidrag av ordinarie medel för Ålands folkhögskola	120.000
12. Försäljning av vissa fastigheter och byggnader	10
13. Kommunernas andel i Ålands centralsjukhus anläggnings- och driftskostnader	225.000
14. Finansieringslån	79.840
15. Diverse inkomster	500
16. Indragning av utgiftsrester	10
17. Indragning av reserverade anslag	10

 Summa inkomster mk 576.199

UTGIFTER.I. Landskapets skogshushållning.

1. Avlöningar:	
1 skogvaktare-arbetsledare, grundlön	
(A 19)	7.848
ålderstillägg	1.300
dyrortstillägg	309
lönejustering (förslagsanslag)	100
	9.557
2. Folkpensions- och barnbidragsavgifter för skogvaktaren- arbetsledaren (förslagsanslag)	490
3. Resor och dagtraktamenten (förslagsanslag)	4.400
4. Expensmedel	300
5. Avverknings- och transportkostnader (förslagsanslag) ...	38.000
6. Skogsvårdsarbeten av olika slag (reservationsanslag) ...	8.000
7. Premier för skogsförsäkringar	1.200
8. Premier för brandförsäkring av skogvaktarbostaden	50
9. Underhåll och reparation av skogvaktarbostaden (förslags- anslag)	1.000
10. Bränsle till skogvaktarbostaden (förslagsanslag)	300

11. Skatter för landskapets skogar (förslagsanslag)	4.500
12. Reparation av bostäder för skogsarbetare	1.000
13. Pensioner (förslagsanslag)	6.670
14. Till landskapsstyrelsens disposition för landskapets ... skogshushållning	500

Summa I kap. 75.967

II. Undervisnings- och bildningsväsendet.

A. Ålands folkhögskola.

1. Avlöningar:

1 föreståndare, grundlön (A 26)	11.268	
1 andra lärare, grundlön (A 20)	8.244	
1 lärare i huslig ekonomi, grundlön (A 18)	7.452	
1 handarbetslärarinna, grundlön (A 18)	7.452	
1 slöjdlärare och vaktmästare, års- arvode (A 18)	7.452	
husmors- och bitr. föreståndarinnestill- lägg	396	
arvode åt vaktmästaren för eldning av centralvärmepanna	900	
ålderstillägg (förslagsanslag)	11.016	
dyrortstillägg	1.578	
1 kristendoms- och språklärare (120 t.)	1.140	
1 sånglärare (48 t.)	384	
1 båtbyggare (40 t.)	420	
tillfälliga föredragare och kurser ...	500	
timarvoden (studielinjen)	3.000	
2 hembiträden, 7½ mån.	5.300	
extra köksbiträde 6 mån.	1.750	
söndagsersättning	300	
resekostnader	400	
lönejustering (förslagsanslag)	<u>100</u>	69.052
2. Städning		1.750
3. Folkpensions- och barnbidragsavgifter (förslagsanslag)		3.350
4. Värme, lyse och vatten (förslagsanslag)		17.000
5. Undervisningsmateriel och bibliotek		1.500
6. Expensmedel		2.000
7. För allmän hälsovård (förslagsanslag)		350
8. Direktionens resor och dagtraktamenten (förslagsanslag)		500
9. Underhåll av byggnader		4.000
10. Understöd för mindre bemedlade elever (förslagsanslag)		4.000

11. Brandstodspremier	2.000
12. Till direktionens disposition för skolan	400

A. Ålands folkhögskola. Summa 105.902

B. Understöd åt särskilda sammanslutningar.

13. Ålands Sång- och Musikförbund	300
14. Ålands Ungdomsförbund	1.250
15. Ålands Marthadistriktförbund	750
16. Ålands Hemslöjdsförening	350
17. Ålands Folkminnesförbund	300
18. Ålands Vänner	200
19. Ålands Biblioteks-förening	500
20. Åländska Studentgillet	200
21. Ålands Skeppsbibliotek	300
22. Ålands Nykterhetsförbund	250

B. Understöd åt särskilda sammanslutningar. Summa 4.400

C. Studieunderstöd.

23. Understöd åt mindre bemedlade elever från lands- bygden vid Ålands lyceum	4.000
24. Stipendier åt elever vid Ålands folkhögskola	150
25. Stipendier åt elever vid Ålands lantmannaskola	200
26. Stipendier åt elever vid Ålands kvinnliga hemslöjdsskola	110
27. Stipendier åt elever vid Ålands lanthushållsskola ...	110
28. Stipendier åt elever vid Ålands sjömansskola	150

C. Studieunderstöd. Summa 4.720

D. Särskilda bildningsanordningar.

29. Bidrag för museiverksamheten	300
30. Till Mariehamns arbetarinstitut för exkursioner	400
31. Bidrag till Ålands Marthadistriktförbund för hem- slöjdens främjande	150
32. Bidrag till Ålands folkminnesförbund för utbyggnad av gammelgårdsanläggningen i Kastelholm	500
33. Bidrag till Ålands Fackliga Platsorganisation för kulturella kurser och föreläsningar	200

D. Särskilda bildningsanordningar. Summa 1.550

Summa II kap. 116.572

III. Hälso- och sjukvården.

1. Föreningen Folkhälsan på Åland för dess allmänna verksamhet	1.000
2. Finlands Sjöräddningssällskap för upprätthållande av livräddningsstationer på Åland	250

3. Bidrag för sjuktransporter i skärgården	1.000
4. Bidrag för sjuktransporter till Åbo barnsjukhus	500
5. Ålands Marthadistriktsförbund för anordnande av semester åt mindre bemedlade husmödrar i barnrika familjer	400
6. Föreningen Folkhälsan på Åland för tandvård i den åländska skärgården	1.500
7. Mariehamns Frivilliga Brandkår för underhåll av ambulansbil	500
8. Bidrag åt kommunerna för erlagda konvalescentpenningar (förslagsanslag)	4.000
9. Resebidrag åt patienter, vilka erhålla röntgen- och radiumbehandling	1.000
10. Bidrag till Ålands centralsjukhus anläggnings- och driftskostnader (förslagsanslag)	225.000

Summa III kap. 235.150

IV. Särskilda anslag.

1. Bidrag för telefonanläggningar i avlägsna trakter ...	2.000
2. Husbehovsvirke för landskapets jordbrukslägenheter (förslagsanslag)	2.000
3. För jaktvårdens främjande (reservations-förslagsanslag)	9.000
4. Till landstingspresidiets disposition	600
5. För rättshjälp åt inom landskapet bosatta mindre bemedlade personer med åländsk hembygdsrätt	800
6. Barnbidrags- och folkpensionsavgifter	100
7. För syner och ekonomiska besiktningar samt kommittéarvoden gällande landskapets egendomar	200
8. Till landskapsstyrelsens disposition	500

Summa IV kap. 15.200

V. Investeringsutgifter.

A. Undervisnings- och bildningsväsendet.

1. Anskaffande av inventarier för Ålands folkhögskola ...	5.000
2. Planering av skolgården och trädgården vid Ålands folkhögskola	1.400

A. Undervisnings- och bildningsväsendet. Summa 6.400

B. Övriga investeringsutgifter.

3. Arrendatorer tilldömd ersättning för utförda förbättringar av landskapets boställen (förslagsanslag)	10
4. Investeringar i egendomarna (förslagsanslag)	7.900
5. Istandsättning av virkestransportvägar (reserva-	

tionsanslag) 8.000

B. Övriga investeringsutgifter. Summa 15.910

Summa V kap. 22.310

VI. Understödslån.

1. Lån åt högskolestuderande 5.000

2. Lån åt landskapsstyrelsens tjänstemän för inköp
av tjänstefordon 3.000

Summa VI kap. 8.000

VII. Finansieringsutgifter.

1. Beräknad brist från år 1963 65.000

2. För utgifter i samband med den skattefinansiella
utjämnningen (reservations-förslagsanslag) 6.000

3. Ränteutgifter för av landskapet upptagna finansie-
ringslån (förslagsanslag) 12.000

4. Avkortning på av landskapet upptagna finansierings-
lån (förslagsanslag) 20.000

Summa VII kap. 103.000

Summa utgifter mk 576.199

INKOMSTER.

2. Försäljning av virke från landskapets skogar.
Anslag 80.000 mark. Minskning 5.000 mark. Den till avsalu beräknade virkesmängden beräknas uppgå i avrundade tal till, sågtimmer 25.000 f³, massaved 1.050 lm³ och brännved 1.500 lm³ eller sammanlagt något mindre än senaste år, varför anslaget föreslås minskat.
4. Arrendeavgifter från landskapets boställen och fiskerier.
Anslag 40.000 mark. Ökning 2.000 mark. Förhöjningen motiveras av en stegring av priserna på de spannmål, som bundits vid arrendeavgifterna.
5. Ränteinkomster.
Anslag 3.000 mark. Minskning 1.000 mark. Tidigare anslag synes varit för högt beräknat.
6. Avkortningar på beviljade understödslån.
Anslag 9.000 mark. Ökning 1.000 mark. Anslaget synes kunna ökas något.
8. Avgifter för jaktkort.
Anslag 9.000 mark. Ökning 2.000 mark. Med beaktande av föreslagda förhöjning av jaktkortsavgifterna har förevarande anslag höjts. Då förhöjningen torde komma att inverka på inkomsterna först under senare halvåret 1964 har stegringen kalkylerats till 2.000 mark. Motsvarande utgiftspost finnes upptagen under IV:3.
11. Bidrag ur ordinarie medel för Ålands folkhögskola.
Anslag 120.000 mark. Ökning 22.000 mark. Anslaget för år 1962 har av landskapsstyrelsen fastställts till 10.019.004 gmk eller 800.501 gmk större än under föregående år. Vid bestämmandet av bidraget för år 1962 tillämpades för första gången statsrådets beslut av den 19.10 1961 angående bestämmande av hyresvärdet för bl.a. dylika skolors egna byggnader, vilket medfört att bidraget för hyresvärdet steg med 532.878 mark från år 1961. Då de investeringar som gjorts i folkhögskolans skolbyggnad kommer att beaktas vid uträkandet av bidraget för år 1963 kan särskilt bidraget för hyresvärdet av de egna byggnaderna väntas stiga ytterligare.
12. Försäljning av vissa fastigheter och byggnader.
Anslag 10 mark. Minskning 5.290 mark. Då för närvarande icke föreligger några planer på försäljning av fastigheter har anslaget upptagits endast såsom en memorialpost.

- (13). Försäljning av sjukhusbyggnaderna i Godby. Momentet utgår.
 13. Kommunernas andel i Ålands centralsjukhus' anläggnings- och driftskostnader. Momentet nytt.
Anslag 225.000 mark. I enlighet med landskapslagen om fördelning av driftskostnaderna vid Ålands centralsjukhus av den 4 juli 1963 skola de kostnader för underhåll och drift, vilka skola erläggas av kommunerna för förvaltningsåren 1963-1965 beträffande Ålands centralsjukhus bestridas med landskapet Ålands enskilda medel, med undantag för epidemivården. De kostnader som landskapet sålunda övertager äger kommunen ersätta landskapet enligt den s.k. skattöreprincipen. Föregående undantagslagar i samma ämne, innefattade likalydande stadganden, men hittills har kommunernas kostnadsandelar uppburits direkt till centralsjukhuset. För ernående av överensstämmelse med stadgandena i förenämnda lag har i enskilda budgeten för ändamålet upptagits ett anslag såväl på inkomstsidan som på utgiftssidan under III:10.

14. Finansieringslån.

Anslag 79.840 mark. Ökning 10.161 mark. Se allmänna motiveringar.

UTGIFTER.

I. Landskapets skogshushållning.

I:1. Avlöningar.

Anslag 9.557 mark. Minskning 383 mark. Såsom nytt undermoment har observerats dyrortstillägg enär dyrortstillägg för första dyrortsgruppen väntas utgå till samma belopp som för andra dyrortsgruppen. Det oaktat och trots inträffade lönejusteringar har anslaget kunnat nedbringas på grund av minskade ålderstillägg för nya tjänsteinnehavaren.

I:5. Avverknings- och transportkostnader (f).

Anslag 38.000 mark. Minskning 8.000 mark. På grund av något minskad virkesförsäljning beräknas utgifterna under förevarande moment nedgå.

I:7. Premier för skogsförsäkringsavgifter.

Anslag 12.000 mark. Ökning 570 mark. På basen av årets premiebetningar, som uppgår till 1.095 mark föreslås anslaget höjt.

I:9. Underhåll och reparation av skogvaktarbostaden (f).

Anslag 1.000 mark. Ökning 800 mark. Vid byte av innehavare av bostaden som skogvaktare har landskapsstyrelsen ansett lämpligt att låta utföra vissa smärre reparationer.

I:12. Reparation av bostäder för skogsarbetare.

Anslag 1.000 mark. Ökning 500 mark. Avser reparation av baracker vid Marsund.

I:13.

Pensioner (f). Momentet nytt.

Anslag 6.670 mark. Anslaget avser pension för skogvakten Uno Enqvist, som avgår med pension under år 1964.

Ordningsnumret för det följande momentet har ändrats.

II. Undervisnings- och bildningsväsendet.

A. Ålands folkhögskola.

II:1.

Avlöningar.

Anslag 69.052 mark. Ökning 9.064 mark. På framställning av direktionen för Ålands folkhögskola och med beaktande av gällande normer vid beviljande av statsbidrag har landskapsstyrelsen fastställt följande nya avlöningsklasser för lärarna vid folkhögskolan retroaktivt från 1 oktober 1962:

Föreståndaren	löneklass	A 26
Lärarinnan i huslig ekonomi	"-	A 18
Handarbetslärarinnan	"-	A 18
Slöjdläraren	"-	A 18

Till lärarinnan i huslig ekonomi erlägges en förhöjning motsvarande en löneklass såsom ersättning för hennes arbetsuppgifter såsom husmor och biträdande föreståndarinna.

Räknat från den 1 september 1963 skall jämväl till skolans vaktmästare erläggas ett arvode om 100 mark per månad såsom särskild ersättning för skötseln av skolans centralvärmeanläggning för eldningen.

Från och med början av läsåret 1963-1964 skall också arvodet för timlärare vid folkhögskolan justeras sålunda,

att till timlärare med akademisk slutexamen erlägges ett arvode per lektion, beräknat enligt grunderna för tim- och övertimsersättningen åt motsvarande läroverkslärare; samt

att till timlärare med folkskollärarexamen erlägges ett arvode per lektion, beräknat enligt grunderna för tim- och övertimsersättningen åt kompetent lärare vid medborgarskola.

Lärare med längre väg till skolan än 5 km berättigas lyfta resekostnadsersättning enligt gällande resereglemente.

Med motivering som under I:1 har även införts "dyrortstillägg" såsom nytt undermoment.

Då hembiträderna utöver sin normala veckotjänstgöring varannan söndag är i tjänst 5 timmar har för deras del upptagits ett belopp om 600 mark för söndagsersättning, varjämte köksbiträdets arvode höjts från 1.400 till 1.750 mark. De övriga nya undermomenten föranledas av landskapsstyrelsens förenämnda beslut.

II:2. Städning.

Anslag 1.750 mark. Ökning 350 mark. Föreslås höjt på grund av stegring av lönenivån.

II:3. Folkpensions- och barnbidragsavgifter.

Anslag 3.350 mark. Ökning 850 mark. Förhöjningen motiveras av lönejusteringarna varjämte under detta moment bör föras den socialskyddsavgift, som skall erläggas från den 1 april 1964.

II:5. Undervisningsmateriel och bibliotek.

Anslag 1.500 mark. Minskning 300 mark. Föreslås 650 mark för inköp av material för kvinnlig och manlig slöjd, 100 mark för gymnastikredskap, 400 mark för nyanskaffningar till biblioteket samt 350 mark för vägghartor, filmer, ljudband m.m.

II:6. Expensmedel.

Anslag 2.000 mark. Minskning 550 mark. Anslaget avser utgifter för annonser, tryckningskostnader, telefonavgifter m.fl. smärre utgifter. Tidigare har under detta moment förts även brandstodspremier. Då dessa premier i motsatts till övriga utgifter betalas direkt från landskapsstyrelsen har en viss oklarhet rått beträffande disposition av anslaget, vilket lett till återkommande överskrifningar. På den grund har för brandstodspremierna upptagits ett nytt moment II:11.

II:9. Underhåll av byggnader.

Anslag 4.000 mark. Minskning 1.900 mark. För förslaget belopp beräknas reparationer av föreståndarbostaden kunna slutföras, liderbyggnadens tak repareras samt sedan kostnaderna kunnat beräknas, underbyggnaden på skolbyggnadens södra röstgavel med tillhörande flaggstång förnyas.

II:10. Understöd för mindre bemedlade elever (f).

Anslag 4.000 mark. Ökning 1.000 mark. Föreslås på grund av öka elevantal.

II:11. Brandstodspremier. Momentet nytt.

Anslag 2.000 mark. Beloppet beräknat på basen av premieavgifterna under år 1963. Se motivering under II:6.

Ordningsnumret för följande moment ändrat.

C. Studieunderstöd.

II:23. Understöd åt mindre bemedlade elever från landsbygden vid Åland lyceum.

Anslag 4.000 mark. Minskning 1.000 mark. Med beaktande av beloppet av under de senaste åren beviljade understöden och oaktat att maximibelopp beviljas, synes tidigare anslag något högt.

D. Särskilda bildningsanordningar.

II:28. Ålands centralbibliotek.

Momentet föreslås utgå sedan landskapsbibliotekets uppgifter med stöd av landskapslagen om allmänna bibliotek av den 12 april 1962 uppdragits åt Mariehamns stad.

Ordningsnumren för de följande momenten har ändrats.

III. Hälso- och sjukvården.

III:3. Bidrag för sjuktransporter i skärgården.

Anslag 1.000 mark. Ökning 500 mark. Enär tidigare anslag på grund av ökat antal bidragsansökningar synes otillräckligt föreslås det höjt.

III:8. Bidrag åt kommunerna för erlagda konvalescentpenningar (f).

Anslag 4.000 mark. Minskning 2.000 mark. Anslaget synes kunna minskas på grund av minskat antal ansökningar. Bokslutet för de ta/ment upptog år 1962 350.000 mark.

III:9. Resebidrag åt patienter, vilka erhålla röntgen- och radiumbehandling. Rubriken ändrad.

Anslaget oförändrat 1.000 mark.

III:10. Kommunernas andel i centralsjukhusets anläggnings- och driftskostnader (f). Momentet nytt.

Anslag 225.000 mark. Se motivering under I.

IV. Särskilda anslag.

IV:3. För jaktvårdens främjande.

Anslag 9.000 mark. Ökning 2.000 mark. Se motivering under ink.

IV:5. För rättshjälp åt inom landskapet bosatta mindre bemedlade personer med åländsk hembygdsrätt.

Anslag 800 mark. Ökning 200 mark. Ökningen avser att täcka kostnaderna för expenser i samband med rättshjälpsbyrå, för vilka kostnader de anlitade juristerna hittills förskotterat av egna medel och i många fall heller icke kunnat få ersättning av klienterna.

IV:8. Landskapsstyrelsens dispositionsmedel. Ordningsnumret ändrat.

Anslag 500 mark. Minskning 7.500 mark. Föreslås samma belopp som år 1962 då 1963 upptaget belopp innefattar ett engångsanslag. (Tidigare anslag under detta moment Åländska studentgillet för deltagande i upprustning av nationslokal utgår såsom varande ett engångsanslag).

(IV:9). Bidrag för elektrifiering i avlägsna trakter (r).

Anslaget utgår.

V. Investeringsutgifter.A. Undervisnings- och bildningsväsendet.V:1.Anskaffande av inventarier för Ålands folkhögskola.

Anslag 5.000 mark. Minskning 7.000 mark. Förutom särskilda tillbehör för köket och elevinternatet erforderliga på grund av ökade elevantal avser anslaget täcka kostnaderna för 16 st. elevbord, 1.085 mark, bokhyllor till biblioteket 2.180 mark, skåp, m.fl. smärre nyanskaffningar.

V:2.Planering av skolgården vid Ålands folkhögskola.

I 1963 års budget upptaget belopp 2.550 mark beräknas åtgå för anskaffande av fyllningsjord. För fortsatt arbete, närmast anläggning av cirka 2.000 m² gräsmatta under år 1964 har direktionen anhållit om 1.370 mark. Med beaktande bl.a. av finansutskottets uttalande i samband med budgetförslaget för år 1962 i fråga om lämpligheten med gräsplan samt då de slutliga planerna ännu icke fastställts har landskapsstyrelsen upptagit äskat belopp att utnyttjas först efter landskapsstyrelsens beslut om gårdsplanens planering.

B. Övriga investeringsutgifter.V:5.Investeringar i egendomarna (f).

Anslag 7.900 mark. Ökning 2.300 mark. Tilläggsanslutningsavgifterna för det lokala lågspänningsnätets utbyggnad beräknas för Berg och Tosarby Vestergård till ca 200:-. För värmeledningsinstallation å Tosarby Vestergård samt reparationsarbeten å Haga kungsgårds karaktärsbyggnad har beviljats arrendenedsättning tillsammans 4.500:-, och för impregnerat virke för ensilasilos å Grelsby kungsgård 1.361:- samt för täckdikning (rör + gruskostnad) å Haga kungsgård 1.830:-.

V:6.Istandsättning av virkestransportvägar.

Anslag 8.000 mark. Minskning 400 mark. Anslaget avser kostnader för påbörjande av väg vid Haga-skiftet och slutförande av den under år 1963 påbörjade vägen i Bomarsund.

V:7.Uppförande av skogsarbetarbarack.

Anslaget utgår. Minskning 5.000 mark.

VI. Understödslån.VI:1.Lån åt högskolestuderande.

Anslag 5.000 mark. Minskning 2.500 mark. Anslaget föreslaget till samma belopp som i 1962 års budget.

VI:2.

Lån åt ungdomsföreningarna för reparation, ombyggnad och uppförande av föreningshus.

Anslaget föreslås utgå då något behov därav f.n. icke synes föreligga.

VI:3.

Lån åt landskapsstyrelsens tjänstemän för inköp av tjänstebil.
Momentet nytt.

Anslag 3.000 mark. Landskapsstyrelsen har, efter anmält behov ansett påkallat att ånyo upptaga ett låneanslag för inköp av tjänstebil, detta lån avsett för fiskeriinstruktören.

VII. Finansieringsutgifter.

VII:1.

Beräknad brist från år 1963.

Anslag 65.000 mark. Ökning 20.000 mark. Hänvisas till den allmänna motiveringen.

VII:2.

För utgifter i samband med den skattefinansiella utjämningen (

Anslag 6.000 mark. Ökning 3.000 mark. Landskapsstyrelsen anser önskvärt att anslaget för ev. behov skulle kunnat höjas ytterligare men har i rådande läge föreslagit en mindre förhöjning.

VII:3.

Ränteutgifter för av landskapet upptagna finansieringslån.

Anslag 12.000 mark. Minskning 1.750 mark. På grund av avbetalningar av upptagna lån väntas ränteutgifterna minska.

T i l l Å l a n d s L a n d s t i n g.

Det förekommer nu och då att våra patienter blir i behov av vård och specialbehandling i sjukhus utanför landskapet. Vår sjuk- och läkarvård står på hög nivå men ändock förekommer det sjukdomar som tarvar sådan specialbehandling att remiss erfordras till andra sjukhus.

På grund av befolkningsunderlaget har landskapet inte möjlighet eller resurser att i våra sjukhus hålla specialister, vårdplatser eller apparatur för botande av de sjukdomar som fordrar specialbehandling. Inte heller har våra små kommuner, eller ens de medelstora kommunerna och städerna råd och möjlighet att teckna platser i alla de sjukhus som vore önskvärt.

Det är inte ovanligt att kostnaderna för en patient kan stiga till det femdubbla mot vad patienten får betala i våra sjukhus, förutom resekostnaderna. Det kan väl knappast anses skäligt och rättvist att den ena patienten skall erlägga en femdubbel avgift mot den andra patienten därför att kommunerna inte har råd eller möjlighet att lösa platser för all tänkbar specialvård för sina medborgare. Vi bör alla ha samma rätt och möjlighet till vård och till samma kostnad. Vi kan inte själva välja en sjukdom som tarvar en billigare vård. Det är sjukdomen som bestämmer vårdkostnaderna oberoende av patientens eller kommunens betalningsförmåga.

Såsom exempel kan nämnas att kostnaderna för en patient under ett år (1962), med små avbrott, kostade 540.000 gmk i stället för i vårt sjukhus 108.000 gmk. Under innevarande år finns ett känt fall där patienten under knappa tre månader blir tvungen att erlägga i specialvård över 6.400 mk (motsvarande 640.000 gmk.) i stället för 480 mk. Ytterligare kan ett fall bland många andra nämnas, där en patient som blev i behov av specialvård inte kunde transporteras med enbart en sjuksköterska som följeslagare utan även var i behov av läkare på resan. Dessa tre fall visar att allmänna medel bör tillskjutas för att ersätta skillnaden mellan kostnaderna i våra sjukhus och sjukhus för specialvård inklusive resekostnaderna. Ersättningen bör erläggas för varje patient som remitterats från landskapets sjukhus för sådan specialvård som inte faller under lagen om medicinal- och invalidvård. Ersättningar för sjukvård kommer att erläggas

80799

enligt lagen om sjukförsäkring, troligen från år 1967 då bidrag ur
landskapsmedel bör utgå.

Med hänvisning till förestående föreslås

att i Ålands landskapsstyrelses framställning
med förslag till inkomst- och utgiftsstat för
landskapets enskilda medel under år 1964 måtte
införas ett nytt moment i III kap. under rubri-
ken "Bidrag för specialvård i sjukhus utanför
landskapet (förslagsanslag)10.000 mk.

Mariehamn den 25 november 1963.

Henry Linder

Erik Sundberg

August Öster

Gertel Söderlund